

Auftragsverarbeitervereinbarung

Diese Vereinbarung („Vereinbarung“) wird abgeschlossen zwischen

- [Firmenwortlaut des Verantwortlichen], [Anschrift des Verantwortlichen] (im Folgenden „Verantwortlicher“) und
- [Firmenwortlaut des Auftragsverarbeiters], [Anschrift des Auftragsverarbeiters] (im Folgenden „Auftragsverarbeiter“)

Der Auftragsverarbeiter hat sich verpflichtet, die in Anhang 1 beschriebenen Datenverarbeitungen gegenüber dem Verantwortlichen zu erbringen. Für die Zwecke dieser Vereinbarung gelten die Begriffsdefinitionen der Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung (EU) 2016/679).

1. Weisungsrecht. Der Auftragsverarbeiter verarbeitet personenbezogene Daten nur auf dokumentierte Weisung des Verantwortlichen – auch in Bezug auf die Übermittlung personenbezogener Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation – sofern er nicht durch das Recht der Union oder der Mitgliedstaaten, dem der Auftragsverarbeiter unterliegt, hierzu verpflichtet ist; in einem solchen Fall teilt der Auftragsverarbeiter dem Verantwortlichen diese rechtlichen Anforderungen vor der Verarbeitung mit, sofern das betreffende Recht eine solche Mitteilung nicht wegen eines wichtigen öffentlichen Interesses verbietet.

2. Vertraulichkeit. Der Auftragsverarbeiter gewährleistet, dass sich die zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten befugten Personen zur Vertraulichkeit verpflichtet haben oder einer angemessenen gesetzlichen Verschwiegenheitspflicht unterliegen.

Data Processing Agreement

This agreement (“Agreement“) is concluded by and between

- [controller company name], [controller address] (referred to as “Controller“) and
- [processor company name], [processor address] (referred to as “Processor“).

The Processor undertakes to perform, on behalf of the Controller, the data processing operations described in Appendix 1. For the purpose of this Agreement, the terms of the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) shall apply.

1. Right to Instruction. The Processor shall process the personal data only on documented instructions from the Controller, including with regard to transfers of personal data to a third country or an international organization, unless required to do so by Union or Member State law to which the Processor is subject; in such a case, the Processor shall inform the Controller of that legal requirement before processing, unless that law prohibits such information on important grounds of public interest. The Processor shall immediately inform the Controller if, in its opinion, an instruction infringes applicable data protection law.

2. Confidentiality. The Processor shall ensure that persons authorized to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

3. Datensicherheit. Der Auftragsverarbeiter erklärt rechtsverbindlich, dass er ausreichende Sicherheitsmaßnahmen ergriffen hat, um zu verhindern, dass Daten ordnungswidrig verwendet oder Dritten unbefugt zugänglich werden. Außerdem erklärt der Auftragsverarbeiter, dass er alle gemäß Artikel 32 Datenschutz-Grundverordnung erforderlichen Maßnahmen ergreift, sobald diese anwendbar ist.
4. Sub-Auftragsverarbeitung. Der Auftragsverarbeiter informiert den Verantwortlichen über jede beabsichtigte Änderung in Bezug auf die Hinzuziehung oder die Ersetzung anderer Auftragsverarbeiter oder Sub-Auftragsverarbeiter (im Folgenden zusammen „Sub-Auftragsverarbeiter“), wodurch der Verantwortliche die Möglichkeit erhält, gegen derartige Änderungen Einspruch zu erheben. Nimmt der Auftragsverarbeiter einen anderen Sub-Auftragsverarbeiter in Anspruch, um bestimmte Verarbeitungstätigkeiten im Namen des Verantwortlichen auszuführen, so werden diesem Sub-Auftragsverarbeiter im Wege eines Vertrags dieselben Datenschutzpflichten auferlegt, wobei insbesondere hinreichende Garantien dafür geboten werden müssen, dass die geeigneten technischen und organisatorischen Maßnahmen so durchgeführt werden, dass die Verarbeitung entsprechend den Anforderungen des anwendbaren Datenschutzrechts erfolgt. Kommt der Sub-Auftragsverarbeiter seinen Datenschutzpflichten nicht nach, so haftet der Auftragsverarbeiter gegenüber dem Verantwortlichen für die Einhaltung der Pflichten des Sub-Auftragsverarbeiters.
3. Data Security. The Processor warrants that it has implemented sufficient security measures to prevent the unlawful use of the personal data or the accessibility for unauthorized third parties. Moreover, the Processor warrants that it takes all measures required pursuant to Article 32 of the General Data Protection Regulation, once applicable.
4. Sub-Processing. The Processor shall inform the Controller of any intended changes concerning the addition or replacement of other processors or sub-processors (hereinafter collectively “Sub-Processors”), thereby giving the Controller the opportunity to object to such changes. Where the Processor engages another Sub-Processor for carrying out specific processing activities on behalf of the Controller, the same data protection obligations as set out in this Agreement shall be imposed on that Sub-Processor by way of a contract, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of applicable data protection law. Where that Sub-Processor fails to fulfil its data protection obligations, the Processor shall remain fully liable to the Controller for the performance of that Sub-Processor’s obligations.

5. Unterstützung. Soweit dies möglich ist, unterstützt der Auftragsverarbeiter den Verantwortlichen durch geeignete technische und organisatorische Maßnahmen bei der Erfüllung der Pflichten des Verantwortlichen bei Anträgen auf Wahrnehmung der Betroffenenrechte gemäß dem anwendbaren Datenschutzrecht, einschließlich Kapitel III der Datenschutz-Grundverordnung, sobald diese anwendbar ist. Darüber hinaus unterstützt der Auftragsverarbeiter den Verantwortlichen bei der Einhaltung seiner Pflichten gemäß dem anwendbaren Datenschutzrecht, einschließlich Artikel 32 bis 36 Datenschutz-Grundverordnung, sobald diese anwendbar ist.
6. Rückgabe von personenbezogenen Daten. Nach Wahl des Verantwortlichen löscht der Auftragsverarbeiter nach Abschluss der Erbringung der Verarbeitungsleistungen alle personenbezogenen Daten oder gibt diese zurück, sofern nicht nach dem Unionsrecht oder dem Recht der Mitgliedstaaten eine Verpflichtung zur Speicherung der personenbezogenen Daten besteht.
7. Überprüfung. Der Auftragsverarbeiter stellt dem Verantwortlichen alle erforderlichen Informationen zum Nachweis der Einhaltung der in diesem Vertrag niedergelegten Pflichten zur Verfügung und ermöglicht Überprüfungen, einschließlich Inspektionen, die von dem Verantwortlichen oder einem anderen von diesem beauftragten Prüfer durchgeführt werden.
5. Assistance. The Processor shall assist the Controller by appropriate technical and organizational measures, insofar as this is possible, for the fulfilment of the Controller’s obligation to respond to requests for exercising the data subject’s rights under applicable data protection law, including Chapter III of the General Data Protection Regulation, once applicable. Moreover, the Processor shall assist the Controller in ensuring compliance with the Controller’s obligations under applicable data protection law, including Articles 32 to 36 of the General Data Protection Regulation, once applicable.
6. Return of Personal Data. The Processor shall, at the choice of the Controller, delete or return all the personal data to the Controller after the end of the provision of services relating to processing, and delete existing copies unless applicable Union or EU Member State law requires storage of the personal data.
7. Audit. The Processor shall make available to the Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in this agreement and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by the Controller or another auditor mandated by the Controller.

In the name of the Controller/
im Namen des Verantwortlichen

.....

Place and date/Ort und Datum:

.....

In the name of the Processor/
im Namen des Auftragsverarbeiters

.....

Place and date/Ort und Datum:

.....

Anhang 1

Betroffene Personen

Die übermittelten personenbezogenen Daten betreffen folgende Kategorien betroffener Personen:

.....

Kategorien von Daten

Die übermittelten personenbezogenen Daten gehören zu folgenden Datenkategorien (bitte genau angeben):

.....

Kategorien von sensiblen Daten (falls zutreffend)

Die übermittelten personenbezogenen Daten umfassen folgende sensible Daten:

.....

Gegenstand der Verarbeitung und Verarbeitungsmaßnahmen

Die übermittelten personenbezogenen Daten werden folgenden grundlegenden Verarbeitungsmaßnahmen unterzogen:

.....

Verarbeitungszwecke

Die übermittelten personenbezogenen Daten werden zu folgenden Zwecken des Verantwortlichen verarbeitet:

.....

Appendix 1

Data subjects

The personal data transferred concern the following categories of data subjects:

.....

Categories of data

The personal data transferred concern the following categories of data:

.....

Special categories of data (if appropriate)

The personal data transferred concern the following special categories of data:

.....

Subject-matter of the processing and processing operations

The personal data transferred will be subject to the following basic processing operations:

.....

Processing purposes

The personal data transferred will be processed by the Processor for the following purposes of the Controller:

.....